

上代文芸における「老い」 —「老い」・古老・老翁—

仁平道明 *

要旨

『古事記』『日本書紀』『風土記』『萬葉集』などの上代文芸あるいは文芸的な要素を有する上代の資料をみていくと、「老い」は、さまざまなかたちで語られていて、上代に共通した一つの特徴的なものがあるわけではない。だが、文芸のジャンル、資料のそれぞれに、ある傾向のようなものが見られなくもない。

たとえば『萬葉集』の歌では、背景に仏教的な「苦」としての「老」が存在しているものもあれば、必ずしも仏教思想的な背景とは関わりなく「老」を嘆くものもあるが、総じて、「老い」「老」を否定的なものとして歌うものがほとんどである。神仙世界と関わる部分を有するようにも見える巻十六の竹取翁の歌でさえも、山上憶良の「哀世間難住歌」と同じく老いを嘆く歌としての構造をもっている。

また『古事記』では、景行天皇記の「御火焼之老人、続御歌以、歌曰、（中略）爾、其老人、即給東国造也」と語られる話や、顕宗天皇記の市辺王の「御骨」を埋めた場所を忘れずに知っていた「老媪」の話等は、賢者としての「老」を語っているものと考えられるが、そのような語り方は、『風土記』の「古老曰、昔、美麻貴天皇馭宇之世」「古老曰、筑波之県、古謂紀国」（常陸国風土記）のように、歴史・故事を語り伝える存在としての一種の賢者として「古老」が位置付けられていることとも照応する。そして、そのような「老」（「老翁」）の意義を前提としてみていくと、『古事記』と『日本書紀』の関係についても、興味深い問題が見えてくる。

上代文芸における「老い」「老」のイメージは、それぞれの背景とそれが語られる作品の特質や関係について示唆するところがあるように思われる。

キーワード：老い、『古事記』、『日本書紀』、『風土記』、
『萬葉集』

*日本・東北大学大学院文学研究科教授

上代文藝中的「老」 —「老い」・古老・老翁—

仁平道明 *

摘要

綜觀《古事記》《日本書紀》《風土記》《萬葉集》等上代文藝或擁有文藝特質的上代文本資料，「老」總是以各種形式出現。雖然它並非屬於上代特有的一種共通主題，但在各種文藝文類及文本中也不得不見到其特有的傾向。

例如，《萬葉集》和歌背景中，不但存在著反映佛教「苦」的「老」，同時也存在著與佛教思想的背景不完全相關的嘆「老」特性。但整體而言，不管是「老い」或是「老」，幾乎都被當作負面的形式來歌詠，就連包含神仙世界相關部分的卷十六「竹取翁之歌」也和山上憶良「哀世間難住歌」相同，具有嘆「老」的和歌構造。

再者，《古事記》景行天皇記中所敘述「燒也老人、統御歌以、歌曰、……爾、其老人、即給（造）也」的故事，以及在顯宗天皇記敘述未遺忘埋藏市邊王「遺骨」場所的「老媪」等故事，都是將「老」視為「賢者」敘述。相對地，這種敘述方式，如同《風土記》「古老曰、昔、美麻貴天皇馭宇之世」「古老曰、（波）謂紀国」（常陸国風土記）般，將「古老」定位在一種傳誦歷史及故事的賢者。因此，如果將那種「老」（「老翁」）的意義作為前提觀看的話，《古事記》與《日本書紀》中應該也可以看到有趣的問題。上代文藝中「老い」與「老」的意象，似乎令人感受到當中存在著不同背景及被論述的作品特質與關係。

關鍵詞：「老」、『古事記』、『日本書紀』、『風土記』、
『萬葉集』

*日本・東北大學大學院文學研究科教授

“Old Age” of Japanese Ancient Literature —old age · old resident · old man—

Nihei, Michiaki *

Abstract

When we inspect the works of the ancient literature or ancient materials having the literary elements including *Kojiki*, *Nihonsyoki*, *Hudoki*, *Manyousyu*, we can know “old age” is described as the various forms so it has the things beyond one common property. However, certain tendency can be found in each genre of literature or material.

For example, among the songs(=poetry) contained in *Manyousyu*, there are “old age” having the background of Buddhistical “agony” while there is the thing which expresses lamentation of “old age” regardless of Buddhistical background, so in general, most of them are singing “old age” negatively. Even the song of “Taketorinookina” in the Vol. 16 which is regarded to have the element related to the world of hermit with supernatural powers has the structure of the song to lament old age like the “Song to lament destiny which one can not live in this world forever of Yamanoueno Okura.

Furthermore, in *Koziki*, as seen from the story that “The old man making a bonfire recited like followings after the song of the Emperor of Japan”...so, the duty of “Azumanokuninomyathuko” was given to that old man described in *Keikoutennouki* and the story of the “old woman” who remembered the place which bones of Ichinohenookimi had been buried contained in *Kensoutennouki*, it is regarded that “old age” as the wise man was described. As seen from the description that according to the saying of the old man who knows the affairs of the ancient times, in the ancient times, at the age of “suzintennou”, or that “chukuhanoagata “ was called Kinokuni in the ancient times according to the saying of the old man who knows the affairs of the ancient times, such a method of description corresponds to the description of *Hudoki* of *Hitachinokunihudoki* which prescribed the image of “old age” as the wise man who conveys stories from the ancient times. And, on the premise that “old man” has such a meaning, a curious fact can be found

* A Prof. of Faculty of Arts and Letters, Graduate School of Tohoku University in Japan

in the relation between *Kojiki* and *Nihonsyoki*.

Like these, it is thought that the images of “old age”, old resident and old man in the Japanese ancient literature have the suggestions on the relation to the background and property of the works.

Keywords :Old Age, *Kojiki* , *Nihonsyoki* , *Hudoki* , *Manyousyu*